

Tamkang University Academic Year \_101\_\_\_\_, \_2\_\_ Semester  
Course Syllabus

Course Title	Interpretation pedagogy		Instructor	Dr. Tai-tzong Kuo	
Department/Year/Class		Course Details			
Master's Program		<input type="checkbox"/> Required <input checked="" type="checkbox"/> Selective	<input type="checkbox"/> 0 ( One Semester ) <input type="checkbox"/> 1 ( 1st Semester ) <input type="checkbox"/> 2 ( 2nd Semester ) <input checked="" type="checkbox"/> 3 ( 3rd Semester )	Credits	3
Aim of Education			Core Competences		
<p>Train students with a basic academic research ability along with research specialization in education, translation and culture.</p>			<p><b>TRACK A:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Establish a foundation for academic specialization.</li> <li>2. Foster the ability to discover, analyze and solve problems.</li> <li>3. Promote professional ethics.</li> </ol> <p><b>TRACK B:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Foster English teaching theory and practice along with major professional competencies.</li> <li>2. Strengthen the language teaching foundation of linguistics (including applied linguistics)</li> <li>3. In accord with the teaching trend, train teaching competency that combines computer technology and internet resources.</li> </ol>		
<b>Course Introduction (50 to 100 words)</b>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Students will learn the pedagogy of fulfilling the formula and mastering simultaneous interpretation.</li> <li>2. Pedagogy of memory training and thesis writing are also practiced in this class.</li> </ol>			

## The Relevance among Teaching Objectives, Objective Levels and Core Competences

### I. Objective Levels (select applicable ones) :

**(I) Cognitive Domain : C1 Remembering · C2 Understanding · C3 Applying · C4 Analyzing · C5 Evaluating · C6 Creating**

**(II) Psychomotor Domain : P1 Imitation · P2 Mechanism · P3 Independent Operation · P4 Linked Operation · P5 Automation · P6 Origination**

**(III) Affective Domain : A1 Receiving · A2 Responding · A3 Valuing · A4 Organizing · A5 Charaterizing · A6 Implementing**

### II. The Relevance among Teaching Objectives, Objective Levels and Core Competences :

- (I) Determine the objective level(s) in any one of the three learning domains (cognitive, psychomotor, and affective) corresponding to the teaching objectives. Each objective should correspond to the objective level(s) of ONLY ONE of the three domains.
- (II) If more than one objective levels are applicable for each learning domain, select the highest one only. (For example, if the objective levels for Cognitive Domain include C3, C5, and C6, select C6 only and fill it in the boxes below. The same rule applies to Psychomotor Domain and Affective Domain.)
- (III) Determine the core competences that correspond to each teaching objective. Each objective may correspond to one or more core competences at a time. (For example, if one objective corresponds to three core competences: A, AD, and BEF, list all of the three in the box.)

Teaching objectives	Relevance	
	Objective Levels	Core Competences
1. Students will learn the pedagogy of fulfilling the formula and mastering simultaneous interpretation.	C6	ABCDE
2. Pedagogy of memory training and thesis writing are also practiced in this class.	C6	ABCDE
3		
4		
5		
6		
7		
8		

### Teaching Objectives, Teaching Methods and Assessment

Teaching Objectives	Teaching Methods	Assessment
1 Students will learn the pedagogy of fulfilling the formula and mastering simultaneous interpretation.	Narrate · Simulate	Oral exam
2 Pedagogy of memory training and thesis writing are also practiced in this class.	Narrate · Simulate	Oral exam
3		

4		
5		
6		
7		
8		

This course has been designed to cultivate the following essential qualities in TKU students.

Essential Qualities of TKU Students	Description
<input type="checkbox"/> global perspectives	翻譯建構中
<input type="checkbox"/> a vision for the future	
<input type="checkbox"/> information literacy	
<input type="checkbox"/> ethical and moral principles	
<input type="checkbox"/> independent thinking	
<input type="checkbox"/> an awareness of healthy living	
<input type="checkbox"/> effective teamwork	
<input type="checkbox"/> an appreciation of the arts	

#### Course Schedule

Week	Date	Subject/Topics	Note
1	2/18	quality interpretation	
2	2/25	the command of both languages	
3	3/4	the command of both languages	
4	3/11	encyclopedic vocabulary	
5	3/18	encyclopedic vocabulary	
6	3/25	encyclopedic knowledge	
7	4/1	encyclopedic knowledge	
8	4/8	fluency	
9	4/15	fluency	
10	4/22	Midterm Exam Week	
11	4/29	accuracy	
12	5/6	accuracy	
13	5/13	accuracy	

14	5/20	Artistry	
15	5/27	artistry	
16	6/3	easiness	
17	6/10	easiness	
18	6/17	Final Exam Week	
Requirement			
Teaching Facility	<input checked="" type="checkbox"/> Computer <input type="checkbox"/> Overhead Projector <input type="checkbox"/> Other ( _____ )		
Textbook(s)	Simultaneous Interpretation 1 Simultaneous Interpretation 4 翻譯大師教你寫出好句子		
Suggested Readings			
Number of Assignment(s)	(Filled in only for those courses that apply)		
Grading Policy			
Note	This syllabus may be uploaded at the website of Course Syllabus Management System at <a href="http://info.ais.tku.edu.tw/csp">http://info.ais.tku.edu.tw/csp</a> or through the link of Course Syllabus Upload posted on the home page of TKU Office of Academic Affairs at <a href="http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp">http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp</a> . <b>※Unauthorized photocopying is illegal. Using original textbooks is advised. It is a crime to improperly photocopy others' publications.</b>		

Form No. : ATRX-Q03-001-FM201-05